from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

**Anton P. Chekhov** (1860-1904)

(Realist/early modernist Russian author, b. Taganrog, Ukraine, son of a shopkeeper and former serf; st. Moscow U 1879-; physician, dramatist and short story writer, travelled to Siberia and Sakhalin, suffered from tuberculosis, d. Badenweiler, Germany)

**Works**

***Early works 1880-85***

Chéjov, Antón P. "Carta a un vecino erudito." 1880. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1-6.\*

\_\_\_\_\_. "¿Qué es lo que más se da en las novelas, relatos, etcétera?" 1880. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 7-8.\*

\_\_\_\_\_. "Ejercicios veraniegos de la colegiala Nadienka N." 1880. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 9-12.\*

\_\_\_\_\_. "Papá." 1880. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 13-19.\*

\_\_\_\_\_. "Fecha solemne." 1880. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 21-22.\*

\_\_\_\_\_. "Las mil y una pasiones o Una noche terrible." 1880. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 23-26.\*

\_\_\_\_\_. "Por unas manzanas." 1880. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 27-34.\*

\_\_\_\_\_. "Antes de la boda." 1880. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 35-40.\*

\_\_\_\_\_. "A la americana." 1880. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 41-43.\*

\_\_\_\_\_. "El día de San Pedro." 1881. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 45-58.\*

\_\_\_\_\_. "Los temperamentos." 1881. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 59-62.\*

\_\_\_\_\_. "En el carro." 1881. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 645-54.\*

\_\_\_\_\_. "En el vagón." In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 63-68.\*

\_\_\_\_\_. "Salon des Variétés." 1881. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 69-74.\*

\_\_\_\_\_. "Juicio sumarísimo." 1881. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 75-81.\*

\_\_\_\_\_. "La oficina de anuncios de Antosha Ch." 1881. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 81-84.\*

\_\_\_\_\_. "Esto y aquello (poesía y prosa)." 1881. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 85-88.\*

\_\_\_\_\_. "Esto y aquello (Cartas y telegramas)." 1881. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 89-92.\*

\_\_\_\_\_. "El pecador de Toledo." 1881. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 93-98.\*

\_\_\_\_\_. "Preguntas adicionales." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 99-100.\*

\_\_\_\_\_. "Propagandas y anuncios cómicos." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 101-4.\*

\_\_\_\_\_. "Tareas de un matemático loco." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 105-6.\*

\_\_\_\_\_. "¡Se olvidó!" 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 107-10.\*

\_\_\_\_\_. "Una vida en preguntas y exclamaciones." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 111-14.\*

\_\_\_\_\_. "Confesión, u Olia, Zhenia, Zoia." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 105-22.\*

\_\_\_\_\_. "El encuentro de la primavera." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 123-26.\*

\_\_\_\_\_. "Calendario *El despertador* del año 1882." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 127-30.\*

\_\_\_\_\_. "El Espigón Verde." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 131-46.\*

\_\_\_\_\_. "Entrevista vana." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 147-52.\*

\_\_\_\_\_. "El corresponsal." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 153-70.\*

\_\_\_\_\_. "Esculapios rurales." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 171-76.\*

\_\_\_\_\_. "Se estropeó el asunto." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 177-82.\*

\_\_\_\_\_. "Lietuchie astrava" ("The Flying Islands"). Parodic SF story. *Budilnik* (1885).

\_\_\_\_\_. "Las islas voladoras." Story. In *La ciencia ficción a la luz de gas.* Ed. and trans. Domingo Santos.Barcelona: Ultramar, 1990. 97-108.\*

\_\_\_\_\_. "Las islas voladoras." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 183-90..\*

\_\_\_\_\_. "Historia ruin." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 191-200.\*

\_\_\_\_\_. "El veintinueve de junio." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 201-8.\*

\_\_\_\_\_. "¿Cuál de los tres?" 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 209-16.\*

\_\_\_\_\_. "Él y ella." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 217-24.\*

\_\_\_\_\_. "Ferias." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 225-32.\*

\_\_\_\_\_. "La señora." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 233-56.\*

\_\_\_\_\_. "Mercancía viva." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 257-94.\*

\_\_\_\_\_. "Flores tardías." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 295-338.\*

\_\_\_\_\_. "El discurso y la correíta." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 339-40.\*

\_\_\_\_\_. "Imprudencia." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 341-44.\*

\_\_\_\_\_. "Visita infortunada." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 345-46.\*

\_\_\_\_\_. "Dos escándalos." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 347-58.\*

\_\_\_\_\_. "El fin de un idilio." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 359-62.\*

\_\_\_\_\_. "El barón." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 363-70.\*

\_\_\_\_\_. "El buen conocido." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 371-72.\*

\_\_\_\_\_. "Vil venganza." 1882. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 373-80.\*

\_\_\_\_\_. "Ansiedad." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 381-82.\*

\_\_\_\_\_. "Definiciones filosóficas de la vida." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 383-84.\*

\_\_\_\_\_. "Impostores a la fuerza." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 385-88.\*

\_\_\_\_\_. "Adivinos y adivinas." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 389-90.\*

\_\_\_\_\_. "El espejo torcido." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 391-94.\*

\_\_\_\_\_. "Dos novelas." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 395-98.\*

\_\_\_\_\_. "Disfraces." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 399-402.\*

\_\_\_\_\_. "Dos en uno." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 403-6.\*

\_\_\_\_\_. "Alegría." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 407-10.\*

\_\_\_\_\_. "Divagaciones de un lector." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 411-12.\*

\_\_\_\_\_. "Amor no correspondido." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 413-14.\*

\_\_\_\_\_. "Bibliografía." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 415-16.\*

\_\_\_\_\_. "El único remedio." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 417-20.\*

\_\_\_\_\_. *"Manía grandiosa."* 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 421-22.\*

\_\_\_\_\_. "En la noche oscura." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 423-25.\*

\_\_\_\_\_. "Mi confesión." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 425-8.\*

\_\_\_\_\_. "Hipnotismo." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 429-32.\*

\_\_\_\_\_. "Se fue." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 433-34.\*

\_\_\_\_\_. "En la barbería." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 435-8.\*

\_\_\_\_\_. "Plegarias modernas." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 439-40.\*

\_\_\_\_\_. "En el clavo." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 441-44.\*

\_\_\_\_\_. "La novela de un abogado." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 445-6.\*

\_\_\_\_\_. "¿Qué es mejor?" 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 447-48.\*

\_\_\_\_\_. "Gratitud." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 449-52.\*

\_\_\_\_\_. "Un consejo." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 453-54.\*

\_\_\_\_\_. "La cruz." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 455-56.\*

\_\_\_\_\_. "Mujer sin prejuicios." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 457-60.\*

\_\_\_\_\_. "Un adicto." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 461-62.\*

\_\_\_\_\_. "Buena colección." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 463-4.\*

\_\_\_\_\_. "El caballero y la señorita." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 465-8.\*

\_\_\_\_\_. "Blandura." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 469-70.\*

\_\_\_\_\_. "El nabo." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 471-72.\*

\_\_\_\_\_. "Un caso venenoso." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 473-74.\*

\_\_\_\_\_. "El patriota de su patria." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 575-6.\*

\_\_\_\_\_. "El triunfo del vencedor." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 477-80.\*

\_\_\_\_\_. "Un *dvornik* inteligente." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 481-84.\*

\_\_\_\_\_. "En este siglo práctico." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 485-6.\*

\_\_\_\_\_. "Cuento difícil de titular." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 487-88.\*

\_\_\_\_\_. "El hermanito." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 489-92.\*

\_\_\_\_\_. "Un filántropo." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014.\*

\_\_\_\_\_. "Página de la crónica judicial." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 495-98.\*

\_\_\_\_\_. "Una enigmática criatura." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 499-502.\*

\_\_\_\_\_. "El pícaro." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 503-6.\*

\_\_\_\_\_. "La conversación." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 507-10.\*

\_\_\_\_\_. "Caballeros sin miedo y sin tacha." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 511-14.\*

\_\_\_\_\_. "El sauce." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014.\*

\_\_\_\_\_. "Super-extras." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 519-20.\*

\_\_\_\_\_. "Un ladrón." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 521-26.\*

\_\_\_\_\_. "Felicitaciones." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 527-30.\*

\_\_\_\_\_. "Palabras, palabras y palabras." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 531-34.\*

\_\_\_\_\_. "Veintiséis." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 535-36.\*

\_\_\_\_\_. "La suegra abogada." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 537-40.\*

\_\_\_\_\_. "Mi Nana." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 541-44.\*

\_\_\_\_\_. "El banquete." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 545-48.\*

\_\_\_\_\_. "Congreso de naturalistas en Filadelfia." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 549-50.\*

\_\_\_\_\_. "El gato." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 551-54.\*

\_\_\_\_\_. "Una vez al año." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 555-58.\*

\_\_\_\_\_. "El beneficio del ruiseñor." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 559-62.\*

\_\_\_\_\_. "El delegado o ¡Adiós, veinticinco rublos!" 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 563-66.\*

\_\_\_\_\_. "Heroínas." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 567-72.\*

\_\_\_\_\_. "Historia de un matrimonio." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 573-76.\*

\_\_\_\_\_. "Del diario de un ayudante de contable." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 577-80.\*

\_\_\_\_\_. "Como el abuelo." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 581-84.\*

\_\_\_\_\_. "Una de dos." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 585-86.\*

\_\_\_\_\_. "Algo." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 587-90.\*

\_\_\_\_\_. "La muerte de un funcionario." 1883. In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 197-200.\*

\_\_\_\_\_. "La muerte de un funcionario." In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 27-30.\*

\_\_\_\_\_. "Muerte de un funcionario." In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 591-94.\*

\_\_\_\_\_. "La pura verdad." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 595-96.\*

\_\_\_\_\_. "Un niño maligno." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 597-600.\*

\_\_\_\_\_. "3000 vocablos extranjeros incorporados a la lengua rusa." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 601-2.\*

\_\_\_\_\_. "Anuncios equivocados." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 603-4.\*

\_\_\_\_\_. "El trágico." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 605-10.\*

\_\_\_\_\_. "El dote." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 611-16.\*

\_\_\_\_\_. "El tabernero compasivo." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 617-20.\*

\_\_\_\_\_. "La hija de Albión." 1883. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 31-36.\*

\_\_\_\_\_. "La hija de Albión." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 621-24.\*

\_\_\_\_\_. "Breve anatomía humana." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 625-28.\*

\_\_\_\_\_. "Protección." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 651-54.\*

\_\_\_\_\_. "El certificado." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 655-58.\*

\_\_\_\_\_. "Un esclavo jubilado." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 659-60.\*

\_\_\_\_\_. "Mis rangos y títulos." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 661-2.\*

\_\_\_\_\_. "La tonta o el capitán retirado." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 663-66.\*

\_\_\_\_\_. "Mayonesa." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 667-68.\*

\_\_\_\_\_. "En otoño." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 669-76.\*

\_\_\_\_\_. "De paseo en el landó." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 667-80.\*

\_\_\_\_\_. "En Moscú en la plaza Trúbnaya." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 681-84.\*

\_\_\_\_\_. "La nueva enfermedad y el viejo medio." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 685-86.\*

\_\_\_\_\_. "El gordo y el flaco." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 687-90.\*

\_\_\_\_\_. "El alemán agradecido." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 691-92.\*

\_\_\_\_\_. "Mis definiciones ingeniosas y mis dichos." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 693-94.\*

\_\_\_\_\_. "Lista de condecorados." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 695-96.\*

\_\_\_\_\_. "La hija del consejero comercial." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 697-700.\*

\_\_\_\_\_. "El tutor." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 701-4.\*

\_\_\_\_\_. "El signo de los tiempos." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 705-6.\*

\_\_\_\_\_. "En el departamento de correos." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 707-8.\*

\_\_\_\_\_. "Una jurista." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 709-10.\*

\_\_\_\_\_. "Del diario de una señorita." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 711-12.\*

\_\_\_\_\_. "En el mar." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 713-16.\*

\_\_\_\_\_. "El jefe de estación." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 717-20.\*

\_\_\_\_\_. "La calumnia." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 721-26.\*

\_\_\_\_\_. "Libro para niños." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 727-30.\*

\_\_\_\_\_. "En el salón." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 731-32.\*

\_\_\_\_\_. "Un examen." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 733-34.\*

\_\_\_\_\_. "En la barbería." 1883. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 23-26.\*

\_\_\_\_\_. "Un liberal." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 735-40.\*

\_\_\_\_\_. "Testamento del viejo año 1883." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 741-42.\*

\_\_\_\_\_. "Una condecoración." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 743-46.\*

\_\_\_\_\_. "Contrato del año 1884 con la humanidad." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 747-48.\*

\_\_\_\_\_. "Setenta y cinco mil" 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 749-54.\*

\_\_\_\_\_. "El joven." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 755-56.\*

\_\_\_\_\_. "El cómico." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 755-56.\*

\_\_\_\_\_. "*Perpetuum mobile."* 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 759-68.\*

\_\_\_\_\_. *"Perpetuum mobile."* In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 201-10.\*

\_\_\_\_\_. "La venganza de las mujeres." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 769-70.\*

\_\_\_\_\_. "Vanka." 1884. In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 239-44.\*

\_\_\_\_\_. "El *vanka.*" In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 773-6.\*

\_\_\_\_\_. "El repetidor." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 777-80.\*

\_\_\_\_\_. "De caza." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 781-82.\*

\_\_\_\_\_. "¡Oh, mujeres, mujeres!" 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 783-86.\*

\_\_\_\_\_. "El demonio ingenuo." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 787-90.\*

\_\_\_\_\_. "El perdón." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 791-92.\*

\_\_\_\_\_. "El sueño del reportero." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 793-96.\*

\_\_\_\_\_. "Cantores." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 797-802.\*

\_\_\_\_\_. "Dos cartas." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 803-4.\*

\_\_\_\_\_. "El libro de reclamaciones." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 805-6.\*

\_\_\_\_\_. "La lectura." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 807-10.\*

\_\_\_\_\_. "Semblanza de las celebridades contemporáneas." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 811-14.\*

\_\_\_\_\_. "Frutos de largas reflexiones." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 815-16.\*

\_\_\_\_\_. "Varias ideas sobre el alma." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 817-18.\*

\_\_\_\_\_. "¿Hablar o callar?" 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 819-20.\*

\_\_\_\_\_. "El hombre orgulloso." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 821-26.\*

\_\_\_\_\_. "El álbum." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 827-30.\*

\_\_\_\_\_. "Ideas impropias." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 831-32.\*

\_\_\_\_\_. "La obcecación." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 833-34.\*

\_\_\_\_\_. "La veraneante." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 835-38.\*

\_\_\_\_\_. "Se peleó con la esposa." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 839-40.\*

\_\_\_\_\_. "El carbón ruso." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 841-46.\*

\_\_\_\_\_. "Reglas veraniegas." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 847-50.\*

\_\_\_\_\_. "Carta a un reportero." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 851-52.\*

\_\_\_\_\_. "Gozo en la dacha." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 853-54.\*

\_\_\_\_\_. "Examen ideal." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 855-58.\*

\_\_\_\_\_. "El vodevil." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 859-62.\*

\_\_\_\_\_. "Examen de ascenso." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 863-66.\*

\_\_\_\_\_. "La 'suma' de la feria." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 871-74.\*

\_\_\_\_\_. "Las lágrimas invisibles del mundo." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 875-80.\*

\_\_\_\_\_. "Idilio." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 881-82.\*

\_\_\_\_\_. "El camaleón." 1884. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 67-70.\*

\_\_\_\_\_. "El camaleón." In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 883-86.\*

\_\_\_\_\_. "De mal en peor." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 887-94.\*

\_\_\_\_\_. "Medidas sanitarias." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 895-900.\*

\_\_\_\_\_. "*Whist."* 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 901-6.\*

\_\_\_\_\_. "El eclipse de luna." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 907-8.\*

\_\_\_\_\_. "En el cementerio." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 909-12.\*

\_\_\_\_\_. "Una conversación entre gansos." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 913-14.\*

\_\_\_\_\_. "La lengua te lleva hasta Kíev." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 915-16.\*

\_\_\_\_\_. "Hasta la perfección debe tener límites." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 917-18.\*

\_\_\_\_\_. "La máscara." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 919-24.\*

\_\_\_\_\_. "En el hospicio de ancianos y enfermos incurables." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 925-28.\*

\_\_\_\_\_. "El letrero." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 929-30.\*

\_\_\_\_\_. "Sobre el drama." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 931-34.\*

\_\_\_\_\_. "Boda por interés." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 935-40.\*

\_\_\_\_\_. "La boda con el general." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 941-46.\*

\_\_\_\_\_. "Para las características de los pueblos." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 927-50.\*

\_\_\_\_\_. "La noche anterior al juicio." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 951-58.\*

\_\_\_\_\_. "Novísimo epistolario." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 959-62.\*

\_\_\_\_\_. "Junto a la cama del enfermo." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 963-64.\*

\_\_\_\_\_. "Escenas del pasado reciente." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 965-68.\*

\_\_\_\_\_. "Una noche de espanto." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 975-80.\*

\_\_\_\_\_. "El abeto." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 981-2.\*

\_\_\_\_\_. "De mal humor." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 983-6.\*

\_\_\_\_\_. "La cerilla sueca." 1884. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 37-60.\*

\_\_\_\_\_. "La cerilla sueca." 1883. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 629-50.\*

\_\_\_\_\_. "Cirugía." 1884. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 61-66.\*

\_\_\_\_\_. "Cirugía." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 867-70.\*

\_\_\_\_\_. "De mal en peor." 1884. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 71-78.\*

\_\_\_\_\_. "Las ostras." 1884. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 79-84.\*

\_\_\_\_\_. "Ostras." 1884. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 969-74.\*

\_\_\_\_\_. "De mal humor." 1884. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 85-88.\*

\_\_\_\_\_. "Los nervios." 1885. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 89-94.\*

\_\_\_\_\_. "Los simuladores." 1885. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 95-98.\*

\_\_\_\_\_. "Apellido de caballo." 1885. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 99-104.\*

\_\_\_\_\_. "El cazador." 1885. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 105-10.\*

\_\_\_\_\_. "El malhechor." 1885. In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 211-16.\*

\_\_\_\_\_. "El malhechor." In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 111-16.\*

\_\_\_\_\_. "¡Qué público!" 1885. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 117-22.\*

\_\_\_\_\_. "Sueño." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 987-92.\*

\_\_\_\_\_. "Tributos." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 993-96.\*

\_\_\_\_\_. "El proceso del año 1884." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 997-98.\*

\_\_\_\_\_. "La mariscala." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1001-6.\*

\_\_\_\_\_. "La cronología viviente." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1007-10.\*

\_\_\_\_\_. "Notas del servicio." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1011-12.\*

\_\_\_\_\_. "En los baños públicos." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1013-20.\*

\_\_\_\_\_. "El hombre y el perro." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1021-24.\*

\_\_\_\_\_. "Sobre marzo, abril, mayo, junio, julio y agosto." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1025-32.\*

\_\_\_\_\_. "Pensamientos nada perniciosos." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1033-34.\*

\_\_\_\_\_. "A cuál mejor." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1035-40.\*

\_\_\_\_\_. "El brindis de los prosistas." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1041-42.\*

\_\_\_\_\_. "El brindis de las mujeres." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1043-44.\*

\_\_\_\_\_. "Consejos para autores noveles." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1045-48.\*

\_\_\_\_\_. "Aguinaldos." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1049-50.\*

\_\_\_\_\_. "El Montecillo Rojo." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1051-54.\*

\_\_\_\_\_. "Un parte." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1055-57.\*

\_\_\_\_\_. "Sin remedio." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1057-60.\*

\_\_\_\_\_. "En las habitaciones numeradas." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1061-64.\*

\_\_\_\_\_. "Encaje de bolillos." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1065-68.\*

\_\_\_\_\_. "La vida es bella." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1069-70.\*

\_\_\_\_\_. "De paseo en Sokólniki." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1071-74.\*

\_\_\_\_\_. "La mujer desde el punto de vista de un borracho." 1885. In Chéjov, *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. 3rd ed. Madrid: Páginas de Espuma, 2014. 1075-76.\*

***Individual works 1886-***

\_\_\_\_\_. "Tristeza." 1886. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 123-28.\*

\_\_\_\_\_. "Aniuta." 1886. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 129-34.\*

\_\_\_\_\_. "Iván Matveich." 1886. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 135-40.\*

\_\_\_\_\_. "La bruja." 1886. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 141-54.\*

\_\_\_\_\_. "Agafia." 1886. In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 225-38.\*

\_\_\_\_\_. "Agafia." In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 155-66.\*

\_\_\_\_\_. "Pesadilla." 1886. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 167-82.\*

\_\_\_\_\_. "La noche de Pascua." 1886. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 183-96.\*

\_\_\_\_\_. "La corista." 1886. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 197-202.\*

\_\_\_\_\_. "Por casualidad." 1886. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 203-14.\*

\_\_\_\_\_. "Pequeñeces de la vida." In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 215-20.\*

\_\_\_\_\_. "Vanka." 1886. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 221-26.\*

\_\_\_\_\_. *Motley stories.* 1886.

\_\_\_\_\_. *Ivanov.* Drama. Premiere at Moscow, 1887.

\_\_\_\_\_. "La helada." 1887. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 227-34.\*

\_\_\_\_\_. "Enemigos." 1887. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 235-50.\*

\_\_\_\_\_. "Vérochka." 1887. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 251-66.\*

\_\_\_\_\_. "Tifus." 1887. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 267-74.\*

\_\_\_\_\_. "El juez de instrucción." 1887. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 275-80.\*

\_\_\_\_\_. "Volodia." 1887. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 281-94.\*

\_\_\_\_\_. "Un trotamundos (Bosquejo de un viaje)." 1887. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 295-312.\*

\_\_\_\_\_. "El caramillo." 1887. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 313-22.\*

\_\_\_\_\_. "El beso." 1887. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 323-44.\*

\_\_\_\_\_. "Relato de la señorita N. N." 1887. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 345-50.\*

\_\_\_\_\_. *The Steppe.* Novella. 1888.

\_\_\_\_\_. "Ganas de dormir." 1888. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 351-58.\*

\_\_\_\_\_. "Luces." 1888. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 359-402.\*

\_\_\_\_\_. "El zapatero y el diablo." 1888. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 403-10.\*

\_\_\_\_\_. *La estepa.* *En el Barranco.* (Alba Clásica 53). Barcelona: Alba.

\_\_\_\_\_. (Tchekhov). *La Steppe.* (GF 714). Paris: Garnier-Flammarion.

\_\_\_\_\_. *Medved.* Drama, first performed 1888.

\_\_\_\_\_. *The Boor.* Trans. Avrahm Yarmolinsky. In *Perrine's Literature: Structure, Sound, and Sense.* By Thomas R. Arp and Greg Johnson. 8th ed. Boston (MA): Thomson Learning-Heinle & Heinle, 2002. 1530-42.\* (Trans. of *Medved).*

\_\_\_\_\_. "La apuesta." 1889. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 411-18.\*

\_\_\_\_\_. "La princesa." 1889. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 419-32.\*

\_\_\_\_\_. "Gúsiev." 1890. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 433-48.\*

\_\_\_\_\_. "Campesinas." 1891. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 449-64.\*

\_\_\_\_\_. *Sakhalin Island.* 1891.

\_\_\_\_\_. "Single Combat" (In Russian). Novella. 1891.

\_\_\_\_\_. "La cigarra." 1892. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 465-92.\*

\_\_\_\_\_. "En deportación." 1892. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 493-502.\*

\_\_\_\_\_. "Vecinos." 1892. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 503-24.\*

\_\_\_\_\_. "Terror (Relato de un amigo)." 1892. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 525-38.\*

\_\_\_\_\_. "El monje negro." 1894. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 539-74.\*

\_\_\_\_\_. "El violín de Rothschild." 1894. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 575-86.\*

\_\_\_\_\_. "The Student." Story. 1894.

\_\_\_\_\_. "El estudiante." In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 587-92.\*

\_\_\_\_\_. "El estudiante." In *Los cuentos de una vida: Antología del cuento universal.* Ed Sergio Pitol. Barcelona and México: Plaza & Janés, 2002. 157-61.\*

\_\_\_\_\_. "Ariadna." 1895. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 593-622.\*

\_\_\_\_\_. "Casa con desván (Relato de un pintor)." 1896. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 623-44.\*

\_\_\_\_\_. *The Seagull.* 1896.

\_\_\_\_\_. *The Seagull.* In Chekhov, *Plays (The cherry Orchad, The Three Sisters, Ivanov, The Seagull, Uncle Vania).* Harmondsworth: Penguin.

\_\_\_\_\_. *The Seagull.* In Chekhov, (Anton Tchekhov), *Plays and Stories.* Trans. S. S. Koteliansky. Introd. David Magarshack. (Everyman's Library, 941). London: Dent; New York: Dutton. ("The Cherry Orchard", "The Seagull", "The Wood Demon", "Tatyana Riepin", "On the Harmfulness of Tobacco", etc.).

\_\_\_\_\_. "On the Harmfulness of Tobacco." In Chekhov, (Anton Tchekhov), *Plays and Stories.* Trans. S. S. Koteliansky. Introd. David Magarshack. (Everyman's Library, 941). London: Dent; New York: Dutton. ("The Cherry Orchard", "The Seagull", "The Wood Demon", "Tatyana Riepin", "On the Harmfulness of Tobacco", etc.).

\_\_\_\_\_. "El perjuicio del tabaco: Monólogo en un acto." In *Antología de piezas cortas de teatro.* Ed. Nicolás González Ruiz. Barcelona: Labor, 1965. 2.1256-57.\*

\_\_\_\_\_. "Actor trágico a pesar suyo." Drama. In *Antología de piezas cortas de teatro.* Ed. Nicolás González Ruiz. Barcelona: Labor, 1965. 2.1253-55.\*

\_\_\_\_\_. *My Life.* Fiction. 1896.

\_\_\_\_\_. "El hombre enfundado." 1898. In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 343-58.\*

\_\_\_\_\_. "El hombre enfundado." In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 655-70.\*

\_\_\_\_\_. "Del amor." 1898. In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 373-84.

\_\_\_\_\_. "Del amor." In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 683-94.\*

\_\_\_\_\_. "The Darling." Short story. 1898. Trans. Constance Garnett. In *Perrine's Literature: Structure, Sound, and Sense.* By Thomas R. Arp and Greg Johnson. 8th ed. Boston (MA): Thomson Learning-Heinle & Heinle, 2002. 483-94.\*

\_\_\_\_\_. "Gooseberries." Story. 1898. Trans. Constance Garnett. In *Perrine's Literahort sture: Structure, Sound, and Sense.* By Thomas R. Arp and Greg Johnson. 8th ed. Boston (MA): Thomson Learning-Heinle & Heinle, 2002. 457-66.\*

\_\_\_\_\_. "La grosella." In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 359-72.\*

\_\_\_\_\_. "Las grosellas." In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 671-82.\*

\_\_\_\_\_. "Una visita médica." 1898. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 695-706.\*

\_\_\_\_\_. "La nueva dacha." 1899. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 707-22.\*

\_\_\_\_\_. "The Lady with the Dog." Short story. 1899. Trans. Constance Garnett. In *Perrine's Literature: Structure, Sound, and Sense.* By Thomas R. Arp and Greg Johnson. 8th ed. Boston (MA): Thomson Learning-Heinle & Heinle, 2002. 467-82.\*

\_\_\_\_\_. "The Lady with the Dog." Story. In *The Norton Introduction to Literature.* 5th ed. Ed. Carl Bain et al. New York: Norton, 1991. 166-80.\*

\_\_\_\_\_. "La dama del perrito." In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 723-42.\*

\_\_\_\_\_. "La dama del perrito." In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 401-20.\*

\_\_\_\_\_. *Uncle Vanya.* 1899.

\_\_\_\_\_. *Uncle Vanya.* In Chekhov, *Plays (The cherry Orchad, The Three Sisters, Ivanov, The Seagull, Uncle Vania).* Harmondsworth: Penguin.

\_\_\_\_\_. *Uncle Vanya.* Trans. Brian Friel.

\_\_\_\_\_. "En fiestas." 1900. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 743-48.\*

\_\_\_\_\_. *The Wood Demon.* In Chekhov (Anton Tchekhov). *Plays and Stories.* Trans. S. S. Koteliansky. Introd. David Magarshack. (Everyman's Library, 941). London: Dent; New York: Dutton. ("The Cherry Orchard", "The Seagull", "The Wood Demon", "Tatyana Riepin", "On the Harmfulness of Tobacco", etc.).

\_\_\_\_\_. *The Three Sisters.* Drama. 1901.

\_\_\_\_\_. *The Three Sisters.* Trans. E. Fen.

\_\_\_\_\_. *The Three Sisters.* Trans. Brian Friel. Prod. Field Day Company, Guildhall, Derry, 1981.

\_\_\_\_\_. *The Three Sisters.* Trans. Brian Friel. London: Faber and Faber.

\_\_\_\_\_. *The Three Sisters: An Authoritative Text Edition.* Trans. Tyrone Guthrie and Leonard Kipnis. New York: Avon Books, 1965.

\_\_\_\_\_. *The Three Sisters.* In Chekhov, *Plays (The cherry Orchad, The Three Sisters, Ivanov, The Seagull, Uncle Vania).* Harmondsworth: Penguin.

\_\_\_\_\_. "El obispo." 1902. In Chekhov (Anton Chéjov), *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009. 749-66.\*

\_\_\_\_\_. *The Cherry Orchard.* Drama. 1904.

\_\_\_\_\_. *The Cherry Orchard.* Trans. E. Fen.

\_\_\_\_\_. *The Cherry Orchard.* In Chekhov (Tchekhov), *Plays and Stories.* Trans. S. S. Koteliansky. Introd. David Magarshack. (Everyman's Library, 941). London: Dent; New York: Dutton. ("The Cherry Orchard", "The Seagull", "The Wood Demon", "Tatyana Riepin", "On the Harmfulness of Tobacco", etc.).

\_\_\_\_\_. "Tatyana Riepin." In Chekhov, (Anton Tchekhov). *Plays and Stories.* Trans. S. S. Koteliansky. Introd. David Magarshack. (Everyman's Library, 941). London: Dent; New York: Dutton. ("The Cherry Orchard", "The Seagull", "The Wood Demon", "Tatyana Riepin", "On the Harmfulness of Tobacco", etc.).

\_\_\_\_\_. "On Problems of Technique" In *Short Story Theories*. Ed. Charles E. May. Athens (OH), 1976.

\_\_\_\_\_. "My life." Story.

\_\_\_\_\_. "Mi vida. Relato de un hombre de provincias." In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 25-132.\*

\_\_\_\_\_. "Pavilion no. 6." Story.

\_\_\_\_\_. "El pabellón número 6." In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 133-96.\*

\_\_\_\_\_. "Congoja." In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 217-24.\*

\_\_\_\_\_. "Una historia aburrida. Apuntes de un hombre viejo." In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 245-314.\*

\_\_\_\_\_. "El profesor de lengua." In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 315-42.\*

\_\_\_\_\_. "Un ángel." In Chekhov, *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 385-400.\*

\_\_\_\_\_. "The Ravine." Story.

\_\_\_\_\_. "Dom s mezaninom." Story.

\_\_\_\_\_. "House with Mezzanine."

\_\_\_\_\_. "The Bride." Story.

\_\_\_\_\_. *The Bear.* Trans. E. Fen.

\_\_\_\_\_. "The Darling." In *Reading Narrative Fiction*. By Seymour Chatman with Brian Attebery. New York: Macmillan, 1993.\*

\_\_\_\_\_. "Casa con desván." In *Los cuentos de una vida: Antología del cuento universal.* Ed Sergio Pitol. Barcelona and México: Plaza & Janés, 2002. 137-56.\*

\_\_\_\_\_. "Chaika" ("The Seagull"). Story.

\_\_\_\_\_. (Anton Tchekoff). *Plays.* Charles Scribner, 1912.

\_\_\_\_\_. "La declaración: Juguete cómico en un acto." In *Antología de piezas cortas de teatro.* Ed. Nicolás González Ruiz. Barcelona: Labor, 1965. 2.1258-64.\*

\_\_\_\_\_. *The Cherry Orchard.* In Chekhov, *Plays (The cherry Orchad, The Three Sisters, Ivanov, The Seagull, Uncle Vania).* Harmondsworth: Penguin.

\_\_\_\_\_. *Ivanov.* In Chekhov, *Plays (The cherry Orchad, The Three Sisters, Ivanov, The Seagull, Uncle Vania).* Harmondsworth: Penguin.

\_\_\_\_\_. *The Brute.*  Drama. In *The Norton Introduction to Literature.* 5th ed. Ed. Carl Bain et al. New York: Norton, 1991. 806-16.\*

\_\_\_\_\_. *Letters on the Short Story, the Drama, and Other Literary Topics.* Ed. Louis S. Friedland. New York: Blom, 1964.

\_\_\_\_\_. From *Letters* (to M. V. Kiselev, Jan. 14, 1887, and to A. S. Souvorin, April 1, 1890). In *Perrine's Story and Structure.* By Thomas R. Arp and Greg Johnson. 10th ed. Boston (MA): Thomson Learning-Heinle&Heinle, 2002. 451-52.\*

***Collected works***

Chekhov, Anton. (Anton Tchekhov). *Plays and Stories.* Trans. S. S. Koteliansky. Introd. David Magarshack. (Everyman's Library, 941). London: Dent; New York: Dutton. ("The Cherry Orchard", "The Seagull", "The Wood Demon", "Tatyana Riepin", "On the Harmfulness of Tobacco", etc.).

*\_\_\_\_\_. The Major Plays.* Trans. Ann Dunnigan. New York: Signet, 1964.

\_\_\_\_\_. *Plays.* Trans. Elisaveta Fen. Harmondsworth: Penguin, 1968.

\_\_\_\_\_. *Anton Chekhov's Plays.* Ed. and trans. Eugene K. Bristow. (Norton Critical Edition). New York: Norton, 1977.

\_\_\_\_\_. *Anton Chekhov's Short Stories.* Ed. Ralph E. Matlaw. (Norton Critical Edition). New York: Norton, 1979.

\_\_\_\_\_. *Early Stories.* Ed. and trans. Patrick Miles and Harvey Pitcher. Oxford: Oxford UP.

\_\_\_\_\_. *Five Plays.* Ed. and trans. Ronald Hingley. Oxford: Oxford UP.

\_\_\_\_\_. *The Princess and Other Stories.* Ed. and trans. Ronald Hingley. Oxford: Oxford UP.

\_\_\_\_\_. *The Russian Master and Other Stories.* Ed. and trans. Ronald Hingley. Oxford: Oxford UP.

\_\_\_\_\_. *The Steppe and Other Stories.* Ed. and trans. Ronald Hingley. Oxford: Oxford UP.

\_\_\_\_\_. *Twelve Plays.* Ed and trans. Ronald Hingley. Oxford: Oxford UP.

\_\_\_\_\_. *Ward Number Six and Other Stories.* Ed. and trans. Ronald Hingley. Oxford: Oxford UP.

\_\_\_\_\_. *A Woman's Kingdom and Other Stories.* Ed. and trans. Ronald Hingley. Oxford: Oxford UP.

\_\_\_\_\_. *The Russian Master and Other Stories.* Trans. Ronald Hingley. Oxford: Oxford UP.

\_\_\_\_\_. *Plays (The cherry Orchad, The Three Sisters, Ivanov, The Seagull, Uncle Vania).* Harmondsworth: Penguin.

\_\_\_\_\_. *Ivánov. La gaviota. Tío Vanya.* Madrid: Alianza.

\_\_\_\_\_. *La dama del perrito y otros cuentos.* Barcelona: Orbis, 1994.

\_\_\_\_\_. *The Black Monk.* Harmondsworth: Penguin, 1995.

\_\_\_\_\_. *La corista y otros cuentos*. Madrid: Alianza Editorial, 1995.

\_\_\_\_\_. *La corista. El hombre enfundado. Enemigo. La señora del perrito.* Madrid: Alianza (Alianza Cien).

\_\_\_\_\_. *Letters of Anton Chekhov.* Trans. Michael Heim and Simon Karlinsky. London: Bodley Head, 1973.

\_\_\_\_\_. *The Essential Tales of Chekhov.* Ed. Richard Ford. New York: Ecco/HarperCollins, 2000.

\_\_\_\_\_. *Stories.* Trans. Richard Pevear and Larissa Volokhonsky. New York: Bantam, 2000.

\_\_\_\_\_. *Relatos.* Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 343-58.\*

\_\_\_\_\_. *About Love and Other Stories.* Trans. Rosamund Bartlett. (Oxford World's Classics). Oxford: Oxford UP, 2004.

\_\_\_\_\_. (Anton Chéjov). *Relatos.* Trans. Ricardo San Vicente and Augusto Vidal. Introd. Rafael Gumucio. Select. and notes Ricardo San Vicente. (Biblioteca Universal; Maestros Modernos Europeos II). Barcelona: Círculo de Lectores, 2004.\*

\_\_\_\_\_. *Selected Plays.* Ed. and trans. Laurence Senelick. (Norton Critical Edition). New York: Norton, 2004.

\_\_\_\_\_. (Antón P. Chéjov). *Cuentos.* Ed. and trans. Víctor Gallego Ballestero. Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009.\*

\_\_\_\_\_. (Antón Chéjov). *Cuentos completos (1880-1885).* Ed. Paul Viejo. Trans. Luis Abollado, Sebastián Castro, Víctor Gallego Ballestero, Jesús García Gabaldón, Juan López-Morillas, Fernando Otero Macías, E. Podgursky, René Portas, Paul Viejo, James and Marian Womack. (Colección Voces / Literatura, 190). Madrid: Páginas de Espuma, 2013. 2nd ed. 2014. 3rd ed. 2014.\*

**On Chekhov**

**Criticism**

Amorós, Andrés. "La habitación de los niños (Anton Chejov: *El jardín de los cerezos*). (El tiempo)." In Amorós, *Momentos mágicos de la literatura.* Madrid: Castalia, 1999. 120-28.\*

Arp, Thomas R., and Greg Johnson. "Three Writers: Anton Chekhov, Flannery O'Connor, and Joyce Carol Oates." In *Perrine's Literature: Structure, Sound, and Sense.* 8th ed. Boston (MA): Thomson Learning-Heinle & Heinle, 2002.\*

Benítez Burraco, Antonio. *Tres ensayos sobre literatura rusa: Pushkin, Gógol y Chéjov.* (Acta Salmanticensia; Estudios Filológicos, 313). Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2006. (Pushkin's poetry, *The Overcoat,* Chekhov's 'small trilogy').

Brennan, Matthew C. "Plotting against Chekhov: Joyce Carol Oates and 'The Lady with the Dog'." *Notes on Modern American Literature* (Winter 1985): item 13. Rpt. in *Perrine's Story and Structure.* By Thomas R. Arp and Greg Johnson. 10th ed. Boston (MA): Thomson Learning-Heinle&Heinle, 2002. 574-76.\*

Chatman, Seymour. "4. Narration: Narrator and Narratee." In Chatman, *Reading Narrative Fiction.* New York: Macmillan, 1993. 90-129.\* (Telling: Internal and External Narrators; Showing: Impersonal Narration; Omniscience and Limitation; The Narratee: Elizabeth Jolley, 'Wednesdays and Fridays'; Anton Chekhov, 'The Darling'; Sarah Orne Jewett, ' A White Heron'; Tillie Olsen, 'I Stand Here Ironing'")

Coakley, James. "Chekhov in Ireland: Brief Notes on Friel's *Philadelphia." Comparative Drama* 7.3 (Fall 1973): 191-7.

Ford, Richard. "Why We Like Chekhov." Introd. to *The Essential Tales of Chekhov,* ed. Richard Ford. Select. in *Perrine's Story and Structure.* By Thomas R. Arp and Greg Johnson. 10th ed. Boston (MA): Thomson Learning-Heinle&Heinle, 2002. 454-57.\*

Giles, Steve. "The Irredeemability of Change: Action and Structure in the Late Plays of Anton Chekhov." In *Redirections in Critical Theory: Truth, Self, Action, History.* Ed. Bernard McGuirk. London: Routledge, 1994. 166-96.\*

Gumucio, Rafael. "Anton Chéjov. El escritor que escuchaba." Prologue to *Relatos.* By Anton Chekhov (Anton Chéjov). Trans. Ricardo San Vicente and Augusto Vidal. Select. and notes Ricardo San Vicente. (Biblioteca Universal; Maestros Modernos Europeos II). Barcelona: Círculo de Lectores, 2004. 9-21.\*

Heller, Leonid. "La construction narrative et mouvement, Tchékhov et Zamiatine." *Amsterdam International Electronic Journal for Cultural Narratology* 1 (Spring 2005).

<http://cf.hum.uva.nl/narratology/s05_index.htm>

2007-01-30

Hodel, Robert. "Zur Funktion des Symbolischen. Ein Vergleich zwischen Realismus und Moderne (Tolstoj, Cechov, Belyj)." In Hodel, Lehmann, et al., *Textkohärenz und Narration: Untersuchungen russischer Texte des Realismus und der Moderne.* (Narratologia, 15). Berlin and New York: Walter de Gruyter, 2008. 75-100.\* (& Zamiatin, Zoschenko).

Karlinsky, Simon. "Nabokov and Chekhov." In *The Garland Companion to Vladimir Nabokov.* Ed. Vladimir Alexandrov. New York: Garland, 1995. 389-97.\*

Kataev, B. "Chekhov (1860-1904)." In *A History of European Literature.* Ed. Annick Benoit-Dusausoy and Guy Fontaine. London: Routledge, 2000. 523-27.\*

Laffitte, Sophie. *Chejov según Chejov.* Ediciones de Bolsillo.

Lucas, F. L. *The Drama of Chekhov, Synge, Yeats and Pirandello.* London: Cassell, 1963.

MacCarthy, Desmond. "Chekhov." In *Desmond MacCarthy: The Man and His Writings.* Introd. David Cecil. London: Constable, 1984. 197-210.

Magarshack, D. *Chekhov the Dramatist.* 1952.

Miles, Patrick, ed. *Chekhov on the British Stage.* 1993.

Morson, Gary Saul. *Narrative and Freedom: The Shadows of Time.* New Haven: Yale UP, 1994.\*

Nabokov, Vladimir. "Antón Chéjov (1860-1904)." In Nabokov, *Curso de literatura rusa.* Trans. María Luisa Balseiro. Barcelona: Ediciones B, 1997. 433-514.\*

Schmid, Wolf. "13. Anton Cechov." In Schmid, *Mentale Ereignisse.* Berlin: De Gruyter, 2017. 341-90.\*

\_\_\_\_\_. "23. Anton Cechov: Die Ereignisskepsis des Postrealisten." In Schmid, *Mentale Ereignisse.* Berlin: De Gruyter, 2017. 408-14.\*

\_\_\_\_\_. "4. Functions and Areas of Application." In Schmid, *Figurally Colored Narration: Case Studies from English, German, and Russian Literature.* Berlin and Boston: de Gruyter, 2022. 58-123.\* (Chekhov, "The Bride"; Bellow, "Looking for Mr. Green"; Chekhov, "The Student," Jurij Trifonov, *The Long Goodbye*; Mansfield, "The Daughters of the Late Colonel"; Dieter Wellershoff, "The Normal Life"; Hemingway, "Up in Michigan"; Dickens, *Little Dorrit*; Austen, *Emma*; Mann, "Tristan"; Dostoevsky, "A Nasty Anecdote", *Crime and Punishment*; Pil'njak, *The Naked Year*; Tolstoy, "The Forged Coupon"; Fay Weldon, "Weekend"; children's fiction; Dostoevsky, *The Eternal Husband*, *The Double;*Pushkin, "The Coffinmaker"; Shirley Jackson, "The Lottery"; Faulkner, "Elly"; Illusion, Description, Dreams, Foreshadowing, Mood, Characterization, Flashbacks).

<http://doi.org/10.1515/9783110763102-005>

2022

Sell, Roger D. "Gerhardie's Chekhovian Debut." *Essays in Criticism* 41 (1991): 28-50.

Senderovich, Savely. *The Poetic Structure of Chekhov's Short Story "On the Road."* (Cornell Soviet Studies Reprint). Ithaca (NY): Cornell University Committee on Soviet Studies, 1980?\*

Shrayer, Maxim D. "The Poetics of Vladimir Nabokov's Short Stories, with Reference to Anton Chekhov and Ivan Bunin." Ph.D. Yale U, 1995.

\_\_\_\_\_. "Nabokov's Dialogue with Chekhov: From 'Lady with a lap dog' to 'Spring in Fialta'." In Shrayer, *The World of Nabokov's Stories.* Austin: U of Texas P, 1999. 191-238.\*

Stanislavsky, Konstantin. *The Seagull Produced by Stanislavsky.* Ed. S. D. Balukhaty, trans. D. Magarshack. Dobson, 1952.

Styan, J. L. "4. Shifting Impressions: *The Cherry Orchard.*" In Styan, *The Elements of Drama.* Cambridge: Cambridge UP, 1960.\*

Tolstoy. "An Afterword, by Tolstoy, to Chekhov's Story, *Darling* (1905)." In Tolstoy, *"What Is Art?"* *and Essays on Art.* Trans. Aylmer Maude. Oxford: Oxford UP, 1969.

Turner, C. J. G. "Time in Chekhov's *Tri Sestry." Canadian Slavonic Papers* 28.1: 64-79.

Welty, Eudora. "Reality in Chekhov's Stories." Selection. From *The Eye in the Story.* New York: Vintage, 1990. In *Perrine's Story and Structure.* By Thomas R. Arp and Greg Johnson. 10th ed. Boston (MA): Thomson Learning-Heinle&Heinle, 2002. 452-54.\*

Winner, Thomas. "On 'The Darling'." From Winner, *Chekhov and His Prose.* New York: Holt, 1966. 210-15. In *Perrine's Story and Structure.* By Thomas R. Arp and Greg Johnson. 10th ed. Boston (MA): Thomson Learning-Heinle&Heinle, 2002. 458-61.\*

Bibliography

García Landa, José Angel. "Anton Chekhov." From *A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology.* Online at *esdocs.org* 15 Dec. 2012.\*

<http://esdocs.org/docs/index-10947.html>

2014

\_\_\_\_\_. "Anton Chekhov." From *A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology.* Online at *Koriobook* 19 Jan. 2013.\*

<http://www.koriobook.com/read-file/from-a-bibliography-of-literary-theory-criticism-and-philology-http-doc-1811371/>

2014

Literature

Carver, Raymond. "Three Yellow Roses." (Chekhov's death).

\_\_\_\_\_. *Tres rosas amarillas.* Barcelona: Anagrama, 1989.

\_\_\_\_\_. "Tres rosas amarillas." In *Los cuentos de una vida: Antología del cuento universal.* Ed Sergio Pitol. Barcelona and México: Plaza & Janés, 2002. 445-57.\*

\_\_\_\_\_. "Tres rosas amarillas." In *Antología del cuento norteamericano.* Ed. Richard Ford. Barcelona: Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores, 2002. 975-88.\*

Music

Eötövos. *Three Sisters.* Opera.

Related works

Oates, Joyce Carol. "The Lady with the Pet Dog." Story. 1972. In *Perrine's Literature: Structure, Sound, and Sense.* By Thomas R. Arp and Greg Johnson. 8th ed. Boston (MA): Thomson Learning-Heinle & Heinle, 2002. 555-72. (Rewriting of Chekhov's 'The Lady with the Dog.")

Theatrical productions

Chekhov. *The Seagull.* Trans. Martin Crimp. 2006.

Mitchell, Katie, dir. *The Seagull.* 2006.

Punchdrunk Theatre. *The Cherry Orchard.* By Chekhov. 2000.